



stjo

Saint-Joseph-Bossuet
Lycée Collège
Lycée Hôtelier
et de Tourisme



A Lannion, de la 6^{ème} à la 3^{ème}
Année scolaire 2023-2024

LA FILIÈRE BILINGUE FRANÇAIS-BRETON

POURQUOI APPRENDRE LE BRETON AUJOURD'HUI ?

- ✓ Enrichir votre culture, donner des racines à l'identité et développer un sentiment d'appartenance.
- ✓ Faciliter l'apprentissage d'autres langues, développer des compétences cognitives.
- ✓ Offrir une complicité et plaisir de parler ensemble.
- ✓ Développer une orientation originale et cohérente. Métiers liés à la pratique du Breton : enseignement, médias, édition, monde associatif, culture, tourisme, commerce...
- ✓ Constituer un réseau amical, culturel, professionnel.



DE NOMBREUX AVANTAGES

- Petits groupes,
- Accompagnement accru,
- Individualisation,
- Soutien...

Témoignages d'élèves

Gwennan : Je développe la **confiance en moi**. Je fais du théâtre en breton.

Seraphin : Tous les ans il y a **des sorties** organisées pour visiter des sites en Bretagne et en VO (breton)

Anatole : **Avec les copains**, on est très liés

Thea : Plijout ra din deskiñ traoù nevez. Je **parle anglais à la maison et français et breton au collège**.

Amandine : J'apprends quelques mots à **mes parents**, trop drôle !

Martin : Ar brezhoneg zo ur yezh a zo ezhomm diouti rak hep brezhoneg breizh ebet.



LE SAVIEZ-VOUS ?

Les filières bilingues favorisent la **mémorisation** et la **persévérance**.



FAIRE AUJOURD'HUI LE PARI D'UNE ÉDUCATION BILINGUE POUR NOS ENFANTS, C'EST LEUR DONNER DE RÉELS ATOUS POUR LEUR ÉPANOUISSEMENT, LEUR DÉVELOPPEMENT PERSONNEL ET L'APPRENTISSAGE DES LANGUES.



LA FILIÈRE BILINGUE EST OUVERTE À TOUS.

ELLE S'ADRESSE AUX ÉLÈVES MOTIVÉS ET CURIEUX DE LA CULTURE BRETONNE.

« LE PREMIER ATOUT
DE LA LANGUE BRETONNE
EST LE PLAISIR
QUE RESSENTENT CEUX
QUI LA PARLENT »

GÉRARD ALLE



Objectifs pédagogiques

- L'enseignement bilingue français-breton au collège est le **prolongement** de la formation bilingue initiée dans les classes primaires. Son but est de poursuivre et d'asseoir la connaissance et la pratique de la langue bretonne tant à l'oral qu'à l'écrit.
- Tendre au bilinguisme en breton par un **renforcement de la pratique orale** : la communication en breton est favorisée et promue aussi bien dans les relations enseignant élèves que dans les relations des élèves entre eux.
- Réalisation de **temps forts** en Bretagne : **journée en immersion** pour les élèves de tous les niveaux en lien avec les programmes d'histoire-géographie et de SVT.
- Étude de la **littérature** écrite et orale.
- **Approche culturelle, historique et environnementale**, afin d'acquérir une solide culture régionale.
- **DNL** : Discipline non-linguistique : Histoire-Géographie en breton.
- La mention Langue régionale figure sur le Diplôme du Brevet.
- Pour ce qui est de la langue bretonne, le niveau B1 est visé en fin de 5ème, et le niveau C1 en fin de collège.
- **Possibilité de poursuivre l'apprentissage du Breton au lycée**. Le cursus bilingue est pris en compte dans Parcoursup. La langue bretonne est par conséquent valorisée dans l'accès aux études supérieures.

La langue et la culture bretonnes font partie de notre patrimoine régional. Depuis 2014, notre établissement prend toute sa part dans la transmission de ce trésor patrimonial grâce à sa filière bilingue français-breton



Horaires

Les élèves de la filière bilingue reçoivent un enseignement de **6 heures hebdomadaires en langue bretonne** (3 heures consacrées à la langue et la littérature bretonnes et celtiques, 3 heures consacrées à l'enseignement de l'histoire et de la géographie).



L'organisation de la filière

Les élèves bilingues sont **intégrés à une ou plusieurs classes de la filière monolingue**.

Lors des cours dispensés en langue bretonne, le groupe est pris en charge, dans une autre salle, par un enseignant bilingue.

Cette organisation pédagogique leur **permet également l'apprentissage de deux autres langues étrangères** (allemand, anglais, chinois, espagnol, italien) et du latin.

Les élèves bilingues participent aux activités proposées dans l'établissement comme tous les autres élèves. Aussi, la filière bilingue participe-t-elle pleinement au projet d'établissement.



Découverte

Une journée d'accueil des cm2 est organisée au printemps sur le site de Saint-Joseph-Bossuet

